CASIO

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
Druckender Elektronikrechner
CALCULATRICE ELECTRONIQUE IMPRIMANTE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRONICA
CALCOLATORE ELETTRONICO A STAMPA
ELEKTRONISK RÄKNARE MED SKRIVARE

MASTER

# FR-520

OPERATION MANUAL
Bedienungsanleitung
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE OPERACION
MANUALE DI FUNZIONAMENTO
BRUKSANVISNING

FC
FTZ 英佳仏西伊北
B

SA0323C Printed in China
Imprimé à China

## English

## 1. Important Precautions

- Never try to take the calculator apart.
- Handle the calculator carefully, and avoid dropping it.
- Do not operate keys roughly. Take care to avoid pressing down two keys at the same time.
- Avoid using the calculator in very hot or cold areas (below 32°F/0°C, or above 104°F/40°C). Also avoid heavy dust and moisture.
- When using paper, be sure that you install it correctly.
- To clean the calculator, wipe it off with a soft cloth. You can also clean the exterior by wiping it with a soft cloth that has been moistened with a weak solution of water and a neutral detergent.
- Never use volatile fluids such as lacquer thinner or benzine, etc. when cleaning the calculator.
- Be sure to switch the power off after you finish using the calculator or if you do not plan to use it for a long period. As with all electrical appliances, it is also a good idea to unplug the power cord from the AC outlet if you are not going to use the calculator for a long time.

- **Make sure that your local AC power supply matches the power marked on the back panel of the calculator.**
- **Power continues to be supplied to the calculator even when the Function Selector is in the OFF position. To totally cut power to the calculator off, unplug the power cord from the AC outlet.**
- **Whenever you take the calculator to a retailer or dealer for servicing, we recommend that you remove the paper roll holders, the tape spools, and all other detachable accessories to keep them from getting lost.**

## 2. About the Selectors



Function Selector

OFF: Power is off.
ON: Power is on, but no printing is performed.
Calculations are shown on the display only.
PRINT: Power is on, and printing is performed. Printout includes all keyboard entries, arithmetic operation symbols, results and memory contents. Calculations are also shown on the display.
ITEM: Power is on and printer is operational. The total number of items added and subtracted is printed along with the result when you press the [%] or [GT] key. Immediately pressing [GT] a second time prints the total number of [GT] key operations performed in order to accumulate values into the grand total memory.



Decimal Mode Selector

F: Floating decimal.
2: Values* are rounded off (0, 1, 2, 3, 4 are cut off; 5, 6, 7, 8, 9 are rounded up) to 2 decimal places.
0: Values* are rounded off (0, 1, 2, 3, 4 are cut off; 5, 6, 7, 8, 9 are rounded up) to 0 decimal places.
$ADD_2$: See "8. About ADD Mode Calculations...".
*Important
For addition and subtraction, all numeric entries and calculation results are rounded. For multiplication and division, the calculation is first performed using values as they are entered and then the results are rounded.

## 3. Loading the Paper Roll

1. Switch power on by setting the Function Selector to ON.
2. Mount the roll holders by inserting them into the brackets provided on the back of the calculator (Fig. 1).
3. Make a clean cut at the end of the paper roll (Fig. 2).
4. Insert the end of the paper into the feed slot, and hold down the [FEED] key until the paper comes out the top of the printer (Fig. 3).
5. Slip the paper roll between the spindles on the roll holders (Fig. 4).

Important
- Always use the [FEED] key to advance the paper. Never pull on the paper by hand.
- We recommend dustless type paper (58 mm wide × 80 mm or less diameter).

## 4. Replacing the Ink Roller

The printer in this model uses a disposable ink roller (cartridge type).
If impressions are too light or illegible, replace the ink roller with a new one.
1) Open the printer cover (Fig. A).
2) Remove the ink roller by pulling it up (Fig. B).
3) Install a new ink roller (Fig. C).
4) Make sure the ink roller is in place, and replace the cover.
Note: Never fill the ink roller with fluid ink as it may run or clog the printer. Use only Casio ink cartridge (IR-40T).

## 5. Specifications

Capacity: 12 digits
Display: Digitron tube panel.
Ambient temperature range:
0°C – 40°C (32°F – 104°F)

Power supply:
AC 100/120/220 or 240 V (±10V), 50/60 Hz ..... Fixed
Dimensions: 60.3mmH × 173.5mmW × 223.5mmD
($2\frac{3}{8}$"H × $6\frac{7}{8}$"W × $8\frac{3}{4}$"D) including roll-holder.

## Deutsch

## 1. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Niemals versuchen den Rechner zu zerlegen.
- Den Rechner vorsichtig handhaben und niemals fall
- Die Tasten nicht zu stark betätigen. Niemals zwei
- Den Rechner nicht an sehr heißen oder kalten Orter vermeiden.
- Wenn Papier verwendet wird, dieses richtig einsetz
- Um den Rechner zu reinigen, mit einem weichen Tuch sung angefeuchteten Lappen abgewischt werden.
- Niemals fluchtige Flüssigkeiten wie Lackverdünner,
- Nach der Verwendung des Rechners bzw. wenn de gung ausschalten. Wenn der Rechner für langere Zei

- **Darauf achten, daß die örtliche Netzspannung der**
- **Auch wenn der Funktionsschalter ausgeschaltet ist sorgung vollständig abzuschalten, das Netzkabel**
- **Falls Sie den Rechner zur Wartung zu Ihrem Fachh abnehmbare Zubehör entfernen, um ein Verlieren**

## 2. Über die Wahlschalter

Funktionswahlschalter

OFF: Stromversorgung ist ausgeschaltet.
ON: Stromversorgung ist eingeschaltet, wobei jed angezeigt.
PRINT: Die Stromversorgung ist eingeschaltet und da metische Operationssymbole, Ergebnisse und
ITEM: Die Stromversorgung ist eingeschaltet und der hierten Posten wird mit dem Ergebnis ausgedr zweites Mal gedrückt, dann wird die Gesamtza summenspeicher ausgedruckt.

Dezimalmodus-Wahlschalter

F: Fließender Dezimalpunkt.
2: Die Werte* werden auf 2 Dezimalstellen gerun
0: Die Werte* werden auf 0 Dezimalstellen gerun
$ADD^2$: Siehe "8. Über Addierbetrieb-Rechnungen..."
*Wichtig
Bei Additionen und Subtraktionen werden alle numeri
Divisionen wird die Rechnung zuerst mit den eingeg

## 3. Einsetzen der Papierrolle

1. Die Stromversorgung einschalten, indem der Funk
2. Die Rollenhalter an den Halterungen an der Rücks
3. Den Papierstreifen am Ende gerade abschneiden
4. Das Ende des Papierstreifens in den Vorschubsch der Oberseite des Druckers austritt (Abb. 3).
5. Die Papierrolle zwischen die Spindeln an den Roll

Wichtig
- Immer die [FEED] Taste für den Vorschub des Papierst
- Wir empfehlen die Verwendung von staubabweise

## 4. Austauschen der Farbrolle

Der Drucker dieses Modells verwendet eine auswec
Wenn der Ausdruck zu schwach oder unleserlich ist
1) Die Druckerabdeckung öffnen (Abb. A).
2) Die Farbrolle entnehmen, indem sie nach oben he
3) Die neue Farbrolle einbauen (Abb. C).
4) Prüfen, ob die Farbrolle korrekt eingesetzt wurde
Hinweis: Die Farbrolle niemals mit Druckerschwärze
Nur Casio Farbrollen-Patronen (IR-40T) ver

## 5. Technische Daten

**Kapazität:** 12 Stellen
**Sichtanzeige:** Digitron-Anzeigeröhre
**Zulässige Verwendungstemperatur:** 0°C bis 40°C
**Netzspannung und -frequenz:**
100/120/220 oder 240 V (± 10 V),
50/60 Hz .....
**Abmessungen:**
60,3(H) × 173,5(B) × 223,5(T) mm, einschließlich halter.
**Gewicht:** 670 g

- **Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der CIS**
- **Die Steckdose muß nahe dem Gerät angebracht un zugänglich sein.**

## Français

## 1. Importantes précautions

- Ne jamais essayer de démonter la calculatrice.
- Manipuler avec soin la calculatrice et éviter de la
- Ne pas actionner rudement les touches. Faire atte
- Eviter d'utiliser la calculatrice dans des zones très des poussières ou humidité importantes.
- En cas d'utilisation de papier, toujours l'installer c
- Pour nettoyer la calculatrice, l'essuyer avec un chif un chiffon doux imprégné d'une solution faible d'
- Ne jamais utiliser de liquides volatils tel que diluar
- Toujours couper l'alimentation après avoir fini d'u longue période. Comme avec les appareils électriqu secteur si vous ne pensez pas utiliser la calculatri

- **Vérifier que votre alimentation locale correspond**

# 6. Performing Addition and Subtraction

The following keys are used for addition and subtraction operations.

- Press this key after entering a value to specify that the value should be added to a total.
- Press this key after entering a value to specify that the value should be subtracted from a total.
- Press this key after entering values to obtain the total of the entries and add the total to the grand total memory. Immediately press this key a second time to obtain the grand total currently stored in the grand total memory.
- Press this key at any point during a calculation to print the subtotal up to that point. The subtotal is printed even if the Function Selector is set to the ON position.

# 6. Additionen und Subtraktionen

Die folgenden Tasten werden für Additionen und Subtraktionen verwendet.

- Diese Taste nach der Eingabe eines Wertes drücken, um zu spezifizieren, daß der Wert zu einer Summe zu addieren ist.
- Diese Taste nach der Eingabe eines Wertes drücken, um zu spezifizieren, daß der Wert von einer Summe zu subtrahieren ist.
- Diese Taste nach der Eingabe von Werten drücken, um die Summe der Eingaben zu erhalten und die Summe zu dem Gesamtsummenspeicher zu addieren. Diese Taste sofort ein zweites Mal drücken, um die derzeitig in dem Gesamtsummenspeicher gespeicherte Gesamtsumme zu erhalten.
- Diese Taste an beliebiger Stelle während einer Rechnung drücken, um die Zwischensumme bis zu diesem Punkt auszudrucken. Die Zwischensumme wird auch ausgedruckt, wenn der Funktionswahlschalter auf Position ON gestellt ist.

# 6. Exécution de l'addition et de la soustraction

Les touches suivantes sont utilisées pour les opérations d'addition et de soustraction.

- Appuyer sur cette touche après l'entrée d'une valeur pour spécifier que la valeur doit être ajoutée à un total.
- Appuyer sur cette touche après l'entrée d'une valeur pour spécifier que la valeur doit être retranchée d'un total.
- Appuyer sur cette touche après l'entrée de valeurs pour obtenir le total des entrées et ajouter le total à la mémoire de total général. Appuyer immédiatement une seconde fois sur cette touche pour obtenir le total général actuellement sauvegardé dans la mémoire de total général.
- Appuyer sur cette touche en tout point d'un calcul pour imprimer le sous-total jusqu'à ce point. Le sous-total est imprimé, même si le sélecteur de fonction est réglé à la position "ON".

# 6. Para sumar y restar

Para las operaciones de suma y resta se utilizan las siguientes teclas.

- Pulse esta tecla después de ingresar un valor para especificar que el valor debe ser sumado a un total.
- Pulse esta tecla después de ingresar un valor para especificar que el valor debe ser restado de un total.
- Presione esta tecla después de ingresar los valores para obtener el total de ingresos y sumar el total a la memoria del total general. Presione inmediatamente esta tecla una segunda vez, para obtener el total de los ingresos y sumar el total a la memoria del total general.
- Pulse esta tecla en cualquier punto durante un cálculo para imprimir el subtotal hasta ese punto. El subtotal se imprime aun si el selector de función se ajusta a la posición ON.

# 6. Esecuzione dell'addizione e della sottrazione

I seguenti tasti sono usati per le operazioni di addizione e di sottrazione.

- Premere questo tasto dopo aver immesso un valore per specificare che il valore deve essere aggiunto ad un totale.
- Premere questo tasto dopo aver immesso un valore per specificare che il valore deve essere sottratto da un totale.
- Premere questo tasto dopo aver immesso dei valori per ottenere il totale delle immissioni e per aggiungere il totale alla memoria del totale complessivo. Premere immediatamente questo tasto una seconda volta per ottenere il totale complessivo attualmente memorizzato nella memoria del totale complessivo.
- Premere questo tasto in un punto qualsiasi nel corso di un calcolo per stampare il sottototale fino a quel punto. Il sottototale viene stampato anche se il selettore di funzione è regolato nella posizione ON.

# 6. Addition och subtraktion

De följande tangenterna används vid addition och subtraktion.

- : Tryck på denna tangent efter talets inslagning för att ange att talet skall adderas till ett visst tal.
- : Tryck på denna tangent efter talets inslagning för att ange att talet skall subtraheras från ett visst tal.
- : Tryck på denna tangent efter talens inslagning för att få fram svaret och för att addera detta svar till summan i summeringsminnet. Tryck omedelbart därefter igen på denna tangent för att få fram summan som hittills har lagrats i summeringsminnet.
- : Tryck på denna tangent, närhelst du vill, under pågående räkneoperationer för att skriva ut det tillfälliga mellansvaret. Mellansvaret skrivs också ut när funktionsväljaren står i tillslaget läge ON.

### To calculate subtotals, totals, and grand totals with item counts

- With the Function Selector set to ITEM, pressing % or ▭ prints the total number of items added or subtracted, along with the applicable total. Immediately pressing ▭ a second time prints the total number of ▭ operations performed in order to accumulate values into the grand total memory, along with the content of the grand total memory.

### Berechnung von Zwischensummen, Summen und Gesamtsummen mit Postenzählung

- Bei auf ITEM gestelltem Funktionswahlschalter werden durch Drücken der % oder ▭ Taste die Gesamtzahl der addierten oder subtrahierten Posten gemeinsam mit der zutreffenden Summe ausgedruckt. Wird die ▭ Taste sofort ein zweites Mal gedrückt, dann wird die Gesamtzahl der ▭ Tastenbetätigungen für die Summierung der Werte in dem Gesamtsummenspeichers gemeinsam mit dem Inhalt des Gesamtsummenspeichers ausgedruckt.

### Pour calculer des sous-totaux, des totaux et des totaux généraux avec comptes d'articles

- Le sélecteur de fonction étant réglé à la position "ITEM", une pression sur % ou ▭ permet d'imprimer le nombre total d'articles ajoutés ou soustraits, en même temps que le total approprié. Une seconde pression immédiate sur ▭ permet d'imprimer le nombre total d'opération de la touche ▭ effectuées afin d'accumuler des valeurs dans la mémoire de total général, en même temps que le contenu de la mémoire de total général.

### Cálculo de los subtotales, totales y totales generales con los contadores de ítemes

- Con el selector de función ajustado a ITEM, pulsando % o ▭ imprime el número total de ítemes sumados o restados, junto con el total aplicable. Presionando inmediatamente ▭ una segunda vez, imprime el número total de operaciones de la tecla ▭ realizadas en orden, para acumular los valores en la memoria de total general, junto con el contenido de la memoria del total general.

### Per calcolare sottototali, totali e totali complessivi con conteggi di elementi

- Con il selettore di funzione regolato su ITEM, la pressione di % o ▭ stampa il numero totale di elementi aggiunti o sottratti, insieme al totale appropriato. La pressione immediata di ▭ una seconda volta stampa il numero totale delle operazioni di ▭ eseguite allo scopo di accumulare valori nella memoria del totale complessivo, insieme con il contenuto della memoria del totale complessivo.

### Beräkningar med mellansvar, svar och slutsummor genom att utnyttja läget ITEM för posträknaren

- Det totala antal poster, som har adderats eller subtraherats, skrivs ut tillsammans med svaret när endera tangenten, % eller ▭, trycks in medan funktionsväljaren står i läget ITEM. Det andra trycket på tangenten ▭ skriver ut antalet gånger tangenten ▭ har tryckts in för att addera svaren till summan i summeringsminnet, tillsammans med slutsumman i summeringsminnet.

| Example<br>Beispiel<br>Exemple<br>Ejemplo<br>Esempio<br>Exempel | Operation<br>Bedienung<br>Opération<br>Operación<br>Operazione<br>Tillvägagångssättet | Printout<br>Druckausgabe<br>Impression<br>Impresión<br>Stampato<br>Utskrift | Display<br>Display<br>Affichage<br>Pantalla<br>Display<br>Teckenfönstret |
|---|---|---|---|
| | "ITEM", "F" | | |
| 100 | CA | 0. | 0. |
| 100 | | 100. | 100. |
| 300 | 1 00 ⊟ | 100. + | 100. |
| − 200 | ⊟ | 100. + | 200. |
| | 2 00 ⊟ | 200. + | |
| | ▭ | 200. + | |
| | ▭ | 200. + | |
| | ▭

## 8. Über Addierbetrieb-Rechnungen...

Achten Sie darauf, daß der ADD-Betrieb immer dann gilt, wenn der Dezimalbetrieb-Wahlschalter auf eine andere Position als "F" gestellt ist.

### $ADD_2$

- Zwei Dezimalstellen werden für Eingaben und Ergebnisse aller Additionen und Subtraktionen angenommen. Wird nur 2 eingegeben, dann bedeutet dies eine Eingabe von 0.02. Falls Sie die ⊡ Taste während der Eingabe eines Wertes verwenden, dann erscheint der Dezimalpunkt an der spezifizierten Stelle. Dieser Modus hat keine Wirkung auf Multiplikationen und Divisionen.

## 8. A propos des calculs en mode ADD...

Noter que le mode ADD est valide chaque fois que le sélecteur de mode décimal est à une position autre que F.

### $ADD_2$

- 2 décimales sont supposées pour les entrées et les résultats de toutes les opérations d'addition et de soustraction. L'entrée de 2 n'entraine qu'une valeur de 0,02 pour l'entrée. Si vous utilisez la touche ⊡ pendant l'entrée d'une valeur, le point décimal est inclus à la place spécifiée. Ce mode n'a aucun effet sur les opérations de multiplication et de division.

## 8. Acerca de los modos de cálculos ADD...

Observe que el modo ADD es válido siempre que el selector de modo decimal se encuentre en cualquier posición diferente a F.

### $ADD_2$

- Los 2 lugares decimales son para los ingresos y resultados de todas las operaciones de suma y resta. Ingresando solamente 2 resulta en un valor de 0,02 para el ingreso. Si utiliza la tecla ⊡ durante el ingreso de un valor, el punto decimal se incluye en el lugar que se especifica. Este modo no tiene efecto en las operaciones de multiplicación y división.

## 8. Cenni sui calcoli con il modo ADD...

Notare che il modo ADD è valido ogni volta che il selettore di modo decimale è in una posizione diversa da F.

### $ADD_2$

- 2 posti decimali sono presi per le immissioni e i risultati di tutte le operazioni di addizione e di sottrazione. Se si immette solo 2, il risultato è un valore di 0,02 per l'immissione. Se si usa il tasto ⊡ durante l'immissione di un valore, il punto decimale viene incluso nel posto specificato. Questo modo non ha effetto sulle operazioni di moltiplicazione e di divisione.

## 8. Räkneoperationer enligt lägena ADD...

Observera att räkneoperationerna kan utföras enligt ettdera läget ADD alltid när väljaren för flytande decimalkomma/avrundning står i valfritt läge, utom läget F för flytande decimalkomma.

### Läget $ADD_2$

- Antalet decimaler i samtliga tal, som slås in, och i svaren vid addition och subtraktion antas vara två. Inslagning av siffran 2 ger talet 0,02. Decimalkommat (visas som punkt) bestäms till angivet ställe när tangenten ⊡ trycks in vid talets inmatning. Detta läge påverkar inte antalet decimaler vid multiplikation och division.

"PRINT", "$ADD_2$"

| | | | |
|---|---|---|---|
| $ 23.25 | CA | ··0·· | 0. |
| 45.75 | 2325 ⊞ | 23·25 + | 23.25 |
| − 12.50 | 4575 ⊞ | 45·75 + | 69.00 |
| 96.25 | 12 ⊡ 5 ⊟ | 12·50 − | 56.50 |
| $ 152.75 | 9625 ⊞ | 96·25 + | 152.75 |
| | = | 152·75 * | 152.75 |

## 9. Using the Independent Memory

- M+ Press this key in place of ⊞ at the end of a multiplication or division operation to add the result of the operation to memory contents. Pressing this key at any other time adds the displayed value to memory contents.
- M− Press this key in place of ⊞ at the end of a multiplication or division operation to subtract the result of the operation from memory contents. Pressing this key at any other time subtracts the displayed value from memory contents.
- MR Press this key to display memory contents without clearing them.
- MC Press this key to display memory contents and clear them.

## 9. Verwendung des unabhängigen Speichers

- M+ Diese Taste am Ende einer Multiplikation oder Division anstelle der ⊞ Taste drücken, um das Ergebnis der Operation zu dem Speicherinhalt zu addieren. Drücken dieser Taste zu einem anderen Zeitpunkt addiert den angezeigten Wert zum Speicherinhalt.
- M− Diese Taste am Ende einer Multiplikation oder Division anstelle der ⊞ Taste drücken, um das Ergebnis der Operation von dem Speicherinhalt zu subtrahieren. Drücken dieser Taste zu einem anderen Zeitpunkt subtrahiert den angezeigten Wert von dem Speicherinhalt.
- MR Diese Taste drücken, um den Speicherinhalt anzuzeigen, ohne diesen zu löschen.
- MC Diese Taste drücken, um den Speicherinhalt anzuzeigen und zu löschen.

## 9. Utilisation de la mémoire indépendante

- M+ Appuyer sur cette touche à la place de ⊞ à la fin d'une opération de multiplication ou de division pour ajouter le résultat de l'opération au contenu de la mémoire. Une pression sur cette touche à tout autre moment permet d'ajouter la valeur affichée au contenu de la mémoire.
- M− Appuyer sur cette touche à la place de ⊞ à la fin d'une opération de multiplication ou de division pour soustraire le résultat de l'opération du contenu de la mémoire. Une pression sur cette touche à tout autre moment permet de soustraire la valeur affichée du contenu de la mémoire.
- MR Appuyer sur cette touche pour afficher le contenu de la mémoire sans l'effacer.
- MC Appuyer sur cette touche pour afficher le contenu de la mémoire et l'effacer.

## 9. Uso de la memoria independiente

- M+ Pulse esta tecla en lugar de ⊞ al final de una operación de multiplicación y división para sumar el resultado de la operación a los contenidos de la memoria. Pulsando esta tecla en cualquier otro momento suma el valor visualizado a los contenidos de la memoria.
- M− Pulse esta tecla en lugar de ⊞ al final de una operación de multiplicación o división para restar el resultado de la operación desde los contenidos de la memoria. Pulsando esta tecla en cualquier otro momento resta el valor visualizado desde los contenidos de la memoria.
- MR Pulse esta tecla para visualizar los contenidos de la memoria sin borrarlos.
- MC Pulse esta tecla para visualizar los contenidos de la memoria y borrarlos.

## 9. Uso della memoria indipendente

- M+ Premere questo tasto al posto di ⊞ alla fine di un'operazione di moltiplicazione o di divisione per aggiungere il risultato dell'operazione al contenuto della memoria. La pressione di questo tasto in un qualsiasi altro momento aggiunge il valore visualizzato al contenuto della memoria.
- M− Premere questo tasto al posto di ⊞ alla fine di un'operazione di moltiplicazione o di divisione per sottrarre il risultato dell'oper-

## 10. Calculating Percentages

- % Use this key for regular percentage, add-on, di
- MU MD Use this key for mark-up and mark-down calcu

## 10. Berechnung von Prozentsätz

- % Diese Taste für die Berechnung von normaler Abnahmen verwenden.
- MU MD Diese Taste für Erhöhungen und Verminderung

## 10. Calcul de pourcentages

- % Utiliser cette touche pour des calculs de pource
- MU MD Utiliser cette touche pour des calculs de hauss

## 10. Cálculos de porcentajes

- % Use esta tecla para cálculos de porcentaje nor
- MU MD Use esta tecla para los cálculos de alzas y reb

## 10. Calcolo di percentuali

- % Usare questo tasto per calcoli di percentuale n
- MU MD Usare questo tasto per calcoli di rialzo o ribass

## 10. Procentberäkningar

- % Tryck på denna tangent för att räkna ut procenttal
- MU MD Tryck på denna tangent för att beräkna prisne

**To calculate regular percentages, add-ons,**
**Berechnung von normalen Prozentsätzen, A**
**Pour calculer des pourcentage normaux, de**
**Cálculos de porcentajes normales, recargos**
**Per calcolare le percentuali normali, i ricaric**
**Normala procentberäkningar, påslag och ra**

"PRINT", "

| | |
|---|---|
| 12% of 3574 | 12% von 3574 |
| 12% de 3574 | 12% de 3574 |
| Il 12% di 3574 | 12% av 3574 |

"PRINT", "

| | |
|---|---|
| 6% of 1590 | 6% von 1590 |
| 6% of 3698 | 6% von 3698 |
| 6% de 1590 | 6% de 1590 |
| 6% de 3698 | 6% de 3698 |
| Il 6% di 1590 | 6% av 1590 |
| Il 6% di 3698 | 6% av 3698 |

"PRINT", '

15% add-on of 1500
15% Aufschlag auf 1500
15% d'ajout sur 1500
15% de aumento sobre 1500
Il 15% di ricarico su 1500
15% påslag på 1500

"PRINT", '

25% discount of 1950
25% Abschlag von 1950
25% d'escompte sur 1950
25% de descuento sobre 1950
Il 25% di sconto su 1950
25% rabatt på 1950

**To calculate ratios, increases, and decrease**
**Berechnung von Verhältnissen, Zunahmen**
**Pour calculer des taux, des augmentations**
**Cálculos de razones, aumentos y disminuci**
**Per calcolare i rapporti, gli aumenti e le din**
**Procentsatser, jämförelser mellan minskning**

"PRINT", "

Percentage of 654 against 852
Wieviel Prozent von 852 ist 654
Pourcentage de 654 par rapport à 852
Porcentaje de 654 contra 852
Percentuale di 654 su 852
Hur många procent utgör 654 av 852

"PRINT", "

If you earned $110 last week and $100 this week, what percentage did your income decrease?

Berechne die Zunahme, wenn der Umsatz in der letzten Woche $110 und in dieser Woche $100 betrug.

Si vous avez gagné $110 la semaine dernière et $

Si Ud. ganó $110 la semana anterior y $100 esta

Se si sono guadagnati $110 la scorsa settimana e

Om du tjänade $110 förra veckan och $100 denn

**To calculate mark-ups and mark-downs**
**Pour calculer des hausses et des baisses**
**Per calcolare i rialzi e i ribassi**

"PRINT", '

What will the selling price and profit be when the purchasing price of an item is $480 and the profit rate of the selling price is 40%?

Berechne den Verkaufspreis und den Gewinn, wenn der Einkaufspreis $480 und die Gewinn

Nota
Siempre que se realiza un cálculo de razón o porcentaje normal, el resultado es automáticamente transferido a la memoria de total usada para la acumulación de los totales.

Nota
Ogni volta che si esegue un calcolo di percentuale normale o di rapporto, il risultato viene trasferito automaticamente nella memoria totale usata per l'accumulo dei totali.

OBS!
Vid normala procentberäkningar och vid beräkningar av procentsatser överförs svaren automatiskt till svarsminnet, där svaren ackumuleras.

## 11. Making Corrections in Input

▶ Use this key to delete digits from the right of the displayed value. Each press deletes 1 digit. Note that you can change a numeric entry with this key only if you have not yet input the incorrect value by pressing one of the calculation keys (such as −, ×, etc.)

C Use this key to delete the entire displayed value. Note that you can delete a numeric entry with this key only if you have not yet input the incorrect value by pressing one of the calculation keys (such as −, ×, etc.)

CA Use this key to delete the entire operation. Press this key if you have already input the incorrect value by pressing one of the calculation keys (such as −, ×, etc.)

## 11. Berichtigung der Eingabe

▶ Diese Taste verwenden, um Stellen von rechts des angezeigten Wertes zu löschen. Mit jeder Betätigung wird eine Stelle gelöscht. Mit dieser Taste können Sie nur dann eine numerische Eingabe ändern, wenn Sie den falschen Wert noch nicht mit einer Berechnungstaste (wie −, × usw.) eingegeben haben.

C Diese Taste verwenden, um den gesamten angezeigten Wert zu löschen. Mit dieser Taste können Sie nur dann eine numerische Eingabe löschen, wenn Sie den falschen Wert noch nicht mit einer Berechnungstaste (wie −, × usw.) eingegeben haben.

CA Diese Taste verwenden, um die gesamte Operation zu löschen, Diese Taste drücken, wenn Sie den falschen Wert bereits durch Drücken einer Berechnungstaste (wie −, × usw.) eingegeben haben.

## 11. Pour faire des corrections d'entrée

▶ Utiliser cette touche pour effacer des chiffres à la droite de la valeur affichée. Chaque pression efface un chiffre. Noter que ne vous pouvez changer une entrée numérique avec cette touche que si vous n'avez pas encore entré la valeur incorrecte en appuyant sur une des touches de calcul (telles que −, ×, etc.)

C Utiliser cette touche pour effacer toute la valeur affichée. Noter que vous ne pouvez effacer une entrée numérique avec cette touche que si vous n'avez pas encore entré la valeur incorrecte en appuyant sur une des touches de calcul (telles que −, ×, etc.)

CA Utiliser cette touche pour effacer toute l'opération. Appuyer sur cette touche si vous avez déjà entré la valeur incorrecte en appuyant sur une des touches de calcul (telles que −, ×, etc.)

## 11. Corrección de valores en el ingreso

▶ Use esta tecla para borrar los dígitos desde la derecha del valor visualizado. A cada pulsación borra 1 dígito. Tenga en cuenta que puede cambiar un ingreso numérico con esta tecla solamente si todavía no ha ingresado el valor incorrecto pulsando una de las teclas de cálculo (tal como −, ×, etc.)

C Use esta tecla para borrar el valor ingresado entero. Tenga en cuenta que puede cambiar un ingreso numérico con esta tecla solamente si todavía no ha ingresado el valor incorrecto pulsando una de las teclas de cálculo (tal como −, ×, etc.)

CA Use esta tecla para borrar la operación entera. Pulse esta tecla solamente si ya ha ingresado el valor incorrecto pulsando una de las teclas de cálculo (tal como −, ×, etc.)

## 11. Esecuzione di correzioni durante l'immissione

▶ Usare questo tasto per cancellare cifre a partire dalla destra del valore visualizzato. Ciascuna pressione del tasto cancella 1 cifra. Notare che è possibile cambiare un'immissione numerica con questo tasto solo se non si è ancora immesso il valore scorretto premendo uno dei tasti di calcolo (come −, ×, ecc.)

C Usare questo tasto per cancellare l'intero valore visualizzato. Notare che è possibile cancellare un'immissione numerica con questo tasto solo se non si è ancora immesso il valore scorretto premendo uno dei tasti di calcolo (come −, ×, ecc.)

CA Usare questo tasto per cancellare l'intera operazione. Premere questo tasto se si è già immesso il valore scorretto premendo uno dei tasti di calcolo (come −, ×, ecc.)

## 11. Rättelser i inslagna tal

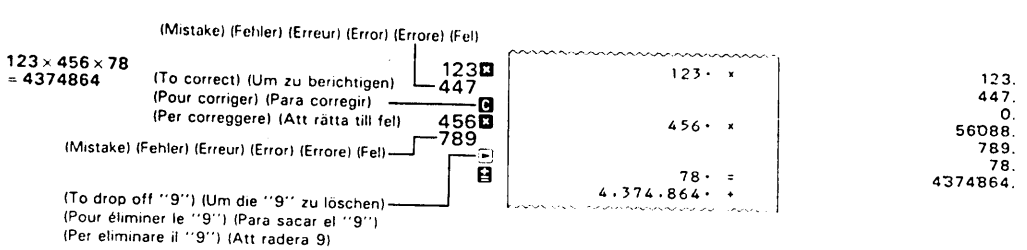
▶: Tryck på denna tangent för att radera siffrorna i det tal, som visas i teckenfönstret, från höger till vänster. Med vart tryck på tangenten raderas en siffra. Observera att denna tangent bara kan användas för att ändra ett inslaget tal innan det felaktiga talet har matats in genom att lämplig tangent för räknesättet (som t.ex. −, ×, o.s.v.) trycks in.

C: Tryck på denna tangent för att radera hela det inslagna talet. Observera att denna tangent bara kan användas för att radera ett inslaget tal innan det felaktiga talet har matats in genom att lämplig tangent för räknesättet (som t.ex. −, ×, o.s.v.) trycks in.

CA: Tryck på denna tangent för att makulera hela räkneoperationen. Tryck på denna tangent efter det felaktiga talets inmatning genom att lämplig tangent for räknesättet (som. t.ex. −, ×, o.s.v.) trycktes in.

---

"PRINT", "F"




**To clear errors when accumulating a grand total**

- When calculating a grand total, the result of the current operation is transferred to the grand total memory each time you press the + key.
- If you find you made a wrong entry in the current operation but have not yet pressed +, use − or ▬ to clear the error or adjust it before pressing +.

**Example**

If you enter: 2 + 3 + 5 + 5 + 6, and wish to change the first 5 to 4, enter − 5 followed by + 4 before pressing +.

**Löschen von Fehlern bei der Sammlung einer G**

## 12. Printing Reference Number

%‡ Use this key to specify that the last value ent
ence number entries are printed onto the pape
is in the ON position (no printing), pressing %

## 12. Ausdrucken von Referenznı

%‡ Diese Taste drücken, um zu spezifizieren tal
Kontonummer usw. angibt. Referenznum ·· er
gesammelt. Wenn der Funktionswahlschalter
der derzeitig angezeigte Wert ausgedruckt.

## 12. Impression des numéros de

%‡ Utiliser cette touche pour spécifier que la derr
de compte, etc. Les entrées des numéros de
des totaux. Lorsque le sélecteur de fonction es
la valeur actuellement affichée.

## 12. Impresión de los números

%‡ Use esta tecla para especificar que el último
cuenta, etc. Los ingresos de números de refer
Cuando el selector de función se encuentra e
visualizado.

## 12. Stampa dei numeri di riferi

%‡ Usare questo tasto per specificare che l'ultimo
to, ecc. Le immissioni dei numeri di riferiment
totali. Quando il selettore di funzione è nella p
visualizzato.

## 12. Utskrift av kodnummer

%‡ Tryck på denna tangent för att ange att det
dylikt. Kodnumren skrivs ut på pappersremsar
funktionsväljaren står i tillslaget läge ON (ing

**To print reference numbers**
**Pour imprimer des numéros de référence**
**Per stampare i numeri di riferimento**

---

"ON"

Date: August 17, 1991 17
Code No.: 10022

Datum: 17. August 1991
Kennummer: 10022

Date: 17 Août 1991
N° de code: 10022

Fecha: 17 agosto de 1991
Código No.: 10022

Data: 17 Agosto 1991
Codice N°: 10022

Datum: den 17:e augusti, 1991
Kodnummer: 10022

## 13. About Calculation Capacity.

Any of the following condition will cause the "E" ir
is exceeded. Note that independent memory conter
MR after the error is cleared.

- Whenever you input a value that is longer than
  Clear the input value only by pressing ▶ or C.
- Whenever the integer part of a result (whether
  In this case, the display shows the 12 most sigr
  to the right of the decimal position shown in th
- Whenever the integer part of a total being accu
  Clear the entire calculation by pressing CA.

## 13. Rechenkapazität...

Jede der folgenden Bedingungen führt dazu, daß da
tät des Rechners überschritten ist. Der Inhalt des un
kann durch Drücken der MR Taste aufgerufen wer

- Wenn Sie einen Wert mit mehr als 12 Stellen ei
  Nur den eingegebenen Wert durch Drücken der ▶
- Wenn der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses (sei
  In diesem Fall werden in dem Display die 12 höch
  befindet sich dabei 12 Stellen rechts von dem an
  löschen.
- Wenn der ganzzahlige Teil einer im Speicher gesa
  Drücken der CA Taste löschen.

## 13. A propos de la capacité de

Une des conditions suivantes entraine l'apparition
est dépassée. Noter que le contenu de la mémoire
rappelé par une pression sur MR après l'effacemen

- Chaque fois que vous entrez une valeur plus lon
  N'effacer la valeur entrée qu'en appuyant sur ▶
- Chaque fois que la partie entière d'un résultat (c
  Dans ce cas, l'affichage indique les 12 chiffres le
  rangs sur la droite de la position décimale indiqu
- Chaque fois que la partie entière d'un total accur
  en appuyant sur CA.